



## IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

- Fr02**      Workshop/ Deutsch  
**Termin:**      **Freitag, 05.Mai 2006, 14:30-16:00**  
**Titel:**      **Es treffen nicht Kulturen, sondern Menschen verschiedener Kulturen aufeinander**  
                  */ Not cultures meet, but people from different cultures*  
**WS-Leitung:**      **Prof. Dr. Joseph Duss-von Werdt / CH**

**Es treffen nicht Kulturen, sondern Menschen verschiedener Kulturen aufeinander**

"In der Mediation, die selber je nach Kultur etwas anderes ist, begegnen sich Menschen. Woher sie auch kommen mögen, gehören sie einer oder mehreren, uns nahen oder fernen Kulturen an. Jede und jeder lebt und erlebt seine Kultur und die der anderen anders, nämlich konkret von Mensch zu Mensch und nicht abstrakt von Kultur zu Kultur. Was ist das "Kulturelle" und was das "Zwischenkulturelle" (Interkulturelle) in der Praxis? Wir reflektieren gemeinsam unsere Vorannahmen darüber, was jede und jeder unter Kultur versteht und wie sie in der Begegnung mit anderen mit ihrem Unwissen, Wissen und den Zuschreibungen umgehen."

**WS-Leitung: Prof. Dr. Joseph Duss-von Werdt**

Jg. 1932. Studien von Philosophie, Psychologie, Theologie. 20 Jahre Leiter des Instituts für Ehe und Familie in Zürich und Mitherausgeber der Fachzeitschrift "Familiendynamik". Professor für systemische Therapie in Fribourg. Durch Forschung über die Scheidung erster Kontakt mit Mediation. Nach eigener Ausbildung Dozent in Wien, Genf, Frankfurt, an der FernUni Hagen, beim European Master von sieben Universitäten in Sion. Praxis und Supervision. Vorrangige Interessen an Mediation: Wertesystem, Menschenbild, Haltung, demokratische Praxis, Geschichte in Europa.

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

##### **Fr03**

Workshop/ English-Russisch

**Termin:** Friday , 05<sup>th</sup> May 2006, 02:30-04:00, p.m.

**Titel:** **Mediation between nations in the United Nations and the World Trade Organisation** / Медиация сторон-участниц ООН и Международной Торговой Организации

**WS-Leitung:** Peter Emerson /IR

##### **Mediation between nations in the United Nations and the World Trade Organisation**

In October 2003, the UN Security Council debated Iraq, Resolution 1441. Then they held a "take-it-or-leave-it", for-or-against, yes-or-no vote. France, for one, did not like that resolution, but nevertheless voted in favour; perhaps, she thought that it was better than nothing, or that there was a need for international solidarity or something. But for Bush and Blair to claim, as they did, that the vote in favour was proof of full international support was nonsense.

The majority vote is a means by which authors dictate agendas. It is a cause of division and war. Furthermore, it is the most inaccurate measure of collective opinion ever invented. Mediation cannot be achieved via a majority vote; it can, however, be facilitated by means of a multi-option preference vote.

##### **Медиация сторон-участниц ООН и Международной Торговой Организации**

В октябре 2003 года обсуждалась в Совете Безопасности ООН резолюция 1441 – по поводу Ирака. Потом проголосовали члены Совета на основании «за-или-против», «да-или-нет». Несмотря на то, что Франции, например, не понравилась резолюция, господин Ширак тем не менее проголосовал «за». Может быть, Франция считала, что эта резолюция лучше, чем ничего; или, что всем нужна международная солидарность, или что-то похожее. Но то, что утверждали господа Буш и Блэр, будто голосование «за» доказало полную международную поддержку, было бессмыслицей.

Голосование большинством – средство с помощью которого автор резолюции определяет порядок дня. Этот вид голосования – источник разногласий и войны. К тому же, это – самая неточная мерка коллективного мнения, которую когда-нибудь выдумали. Посредничества нельзя достигать голосованием «за-или-против»; зато его достижению можно содействовать с помощью голосования выражающего предпочтение среди нескольких предложенных альтернатив.

**WS-Leitung:** Peter Emerson

Director, The de Borda Institute  
 Директор Института de Borda

## Neu - New

### NEU! Fr04

Workshop/ Deutsch-Englisch

Termin: Freitag, 05.Mai 2006, 14:30-16:00

Titel: Wenn verschiedene Traditionen von Konfliktbewältigung aufeinander treffen –  
 Konsequenzen für die Mediation in geteilten Gesellschaften, am Fallbeispiel der multi-ethnischen Region  
 Gambella in Äthiopien

*When Different Traditions of Conflict Resolution Meet – the Case of the Multi-Ethnic Regional State of Gambella, Ethiopia: consequences for mediation in divided societies*

WS-Leitung: Monika M. Sommer

### NEU! Wenn verschiedene Traditionen von Konfliktbewältigung aufeinander treffen

Viele Kriege der Gegenwart sind von Konflikten über kulturelle Identitäten geprägt und haben eine ethnische, manchmal auch religiöse Dimension. Sehr oft zeigt sich bei näherer Analyse jedoch, dass diese (bewaffneten) Konflikte tatsächlich durch Ungleichbehandlungen ihre Dynamik entfalten – insbesondere durch ungleichen Zugang zu wirtschaftlicher und politischer Macht. Die globale Marktwirtschaft hat ihre Vor- und Nachteile ungleich verteilt: sehr oft wird eine Schicht, Ethnizität oder religiöse Gruppe innerhalb eines Landes oder einer Region bevorzugt, während eine andere benachteiligt wird. Während es unerlässlich ist, diese Schlüsselfaktoren eines jeden Konflikts im Prozess einer Mediation und Konfliktbewältigung zu adressieren, ist es nicht weniger wichtig, im Prozess der kulturellen Verschiedenheit der Akteure gerecht zu werden, Verschiedenheiten, die tief in der Geschichte und der jeweiligen Gesellschaft verankert sein mögen.

Der Workshop versucht, auf Kultur basierende Unterschiede bewusst zu machen. Kulturelle Unterschiede werden häufig als selbstverständlich hingenommen und nicht ausgesprochen. Trotzdem beeinflussen sie den Prozess der Mediation – oft bis hin zum totalen Verhindern. Basierend auf der Analyse verschiedener traditioneller Mediations- und Konfliktbewältigungsansätze unter den Völkern und ethnischen Gruppen in Gambella, wird der Workshop die Notwendigkeiten analysieren, traditionelles Wissen und Weisheit über Konfliktbewältigung wertzuschätzen und zu integrieren. Dabei werden verschiedene westliche Mediationsansätze und –strategien behandelt, und auf ihr integratives Potential hin untersucht werden. Wie weit müssen Mediatoren kulturelle Verschiedenheiten kennen – ohne durch ethnologische Studien absorbiert, oder Teil der Kultur selbst zu werden? Wie viel müssen sie wissen, um Brücken bauen und Verständigung herstellen zu können? Wenn es richtig ist, dass Konflikte nicht Zeichen des Primitiven, Wilden oder Unzivilisierten sind, sondern Regeln folgen, Teil einer Kultur sind und sogar bestimmte soziale Funktionen erfüllen, dann haben Konflikte das Potential zur sozialen Veränderung, da sie neue Lernprozesse unterstützen und Entscheidungen erfordern. Für jede soziale Gruppe ist daher der Prozess einen Konflikt zu lösen genau so bedeutend wie der Ausgang, das Ergebnis. Mediationen, die sensibel mit sozialen Gruppen und ihren Kulturen verfahren, können zur Aneignung von „Entwicklung“ beitragen, und damit dem Begriff im afrikanischen Kontext eine tiefere Bedeutung jenseits rein ökonomischen Wertzuwachses zukommen lassen.

Der Workshop richtet sich an Wissenschaftler und Praktiker gleichermaßen. Die spezifische Expertise der Workshopteilnehmer soll in vollem Umfang in die Gestaltung und die Ergebnisse einfließen.

### New! *When Different Traditions of Conflict Resolution Meet*

Many of today's wars are driven by conflicts over cultural identity, having ethnic and sometimes religious dimensions. A deeper analysis often reveals that these (armed) conflicts are fuelled by inequalities – by inequalities of economic and political power. Market-oriented globalization brings very unequal benefits and burdens to peoples: it often benefits one class, ethnic, or religious group within a country or region while it disadvantages others. While it is essential to be able to address the key factors of conflicts in a process mediation and conflict resolution, it is also crucial that the process acknowledges differences in culture among the players, which might have deep roots in history and in the respective societies.

The workshop seeks to sensitise for cultural based differences. Differences in culture are often taken as granted and are not vocally expressed. They nevertheless influence mediation processes – often even to the extent to hinder the process as such. Based on the analysis of different traditional mediation and conflict resolution approaches among the peoples and ethnic groups residing in Gambella, the workshop will attempt to analyse the need to validating and including traditional knowledge and wisdom of conflict management.

Different western mediation approaches and strategies will be discussed and checked on their respective integrative potential. To which extent do mediators need to know cultural differences - without being absorbed by ethnographic studies or even the culture itself? How much do they need to know in order to be able to build bridges and to facilitate understanding?

When it is right that conflict, rather than being a sign of the primitive, the savage or uncivilized, obeys rules, is part of culture, and even fulfils certain social functions, conflict has a potential for social change as it encourages processes of learning and

selection. Thus, the process of resolving a conflict is as important as the outcome for the community involved. Mediation which is sensitive to the communities and their culture may contribute to ownership in development, giving the term a deeper sense of growth beyond economical figures in the specific African context.

The workshop addresses academics and practitioners alike. It will be conducted in a way that the expertise available in the group will be fully used during the workshop and in developing its results.

## NEU! WS-Leitung: Monika M. Sommer

**Monika M. Sommer**, Assessor (jur), M.A. (Mediation), hat ihre Mediationsausbildung am Institut Universitaire Kurt Bösch (IUKB) mit einer Masterarbeit über Konflikttransformation und Mediation im multiethnischen Regionalstaat Gambella in Äthiopien abgeschlossen (auf English). Diese Arbeit setzt sie in ihren Studien zur Konfliktbewältigung fort und entwickelt sie weiter in Fragestellungen zur Übergangsgerechtigkeit nach gewaltsamen Auseinandersetzungen. Sie ist Doktorandin am Institut für Politische Wissenschaften der Universität Hamburg (Prof. Dr. Rainer Tetzlaff) und assoziierte Wissenschaftlerin an der Addis Ababa Universität, Äthiopien. In Gambella unterstützt und berät sie eine lokale interreligiöse und interethnische Nicht-Regierungs-Organisation, den „Gambella Peace and Deveopment Council, GPDC“.

**Monika M. Sommer**, assessor (jur.), M.A. (mediation) received here Master's degree at the Institut Universitaire Kurt Bösch (IUKB) (Switzerland), with a dissertation on "Transforming Conflict in the Multi-ethnic State of Gambella in Ethiopia: Mediation in a divided society". In her recent work she continues and extends her research on conflict resolution and towards transitional justice after violent confrontations. She is PhD-Student with the Institute of Political Science, Hamburg (Prof. Rainer Tetzlaff), and associate researcher with the Addis Ababa University, Ethiopia. In Gambella she actively supports and advises a local inter-faith and inter-ethnic NGO, the Gambella Peace and Development Council (GPDC).

**L E I D E R      A B G E S A G T**

Fr04	Workshop/ Deutsch
Termin:	Freitag, 05.Mai 2006, 14:30-16:00
Titel:	<b>Werte der Mediation / Werte in der Wirtschaftskrise: wie passt das zusammen?</b> <b>Values in mediation and values in times of economic crises – how do they match?</b>
WS-Leitung:	Andrea Fritsch / D

**L E I D E R      A B G E S A G T**

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

##### **Fr05**

Workshop/ Deutsch

**Termin:** Freitag, 05. Mai 2006, 14:30-16:00

**Titel:** **Eine Jüdisch-Palästinensische Befreiungstheologie aus der Perspektive eines europäischen Christen mit jüdischen Wurzeln./ A Jewish-Palestinian Theology of Liberation seen by a European Christian with Jewish roots.**

**WS-Leitung:** Thomas Hennefeld / A

##### **Eine Jüdisch-Palästinensische Befreiungstheologie aus der Perspektive eines europäischen Christen mit jüdischen Wurzeln.**

Der israelisch-palästinensische Konflikt hat unterschiedliche Wurzeln und verschiedene Komponenten. Es soll in dem Workshop um jene Menschen und Gruppierungen gehen, die an einem echten Dialog und einem gerechten Frieden Interesse haben, darunter finden sich auch Vertreter von Religionsgemeinschaften. Dieser Workshop soll einen Beitrag leisten zu einem besseren Verstehen des komplexen israelisch-palästinensischen Konfliktes unter Einbeziehung jüdischer und christlicher Theologie.

**WS-Leitung:** Thomas Hennefeld

**Thomas Hennefeld**, geboren 1966, studierte Evangelische Theologie in Wien und Zürich. Er ist Gemeindepfarrer in Wien und Mitglied der Kirchenleitung der Reformierten Kirche in Österreich (Official Secretary). Er ist seit etwa 20 Jahren mit dem israelisch-palästinensischen Konflikt befasst. Hennefeld hat an zwei Sabeel-Konferenzen in Jerusalem und Bethlehem teilgenommen. Sabeel ist das Zentrum für palästinensische Befreiungstheologie in Jerusalem. Weiters ist er Vertreter der evangelischen Kirche Österreichs im Jerusalemverein, der für die Kontakte zu den evangelischen Kirchen in Israel/ Palästina zuständig ist. Gleichzeitig ist Hennefeld Mitglied im christlich-jüdischen Koordinierungsausschuss in Österreich.

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr06** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 05. Mai 2006, 14:30-16:00  
**Titel:** Gibt es eine kulturneutrale Mediation?/ *Is our mediation-model culture-neutral?*  
**WS-Leitung:** Dr. Mag. Elisabeth Reif / A

##### Gibt es eine kulturneutrale Mediation?

In diesem Workshop soll der Frage nachgegangen werden, ob „Mediation“ - wie sie hierzulande in Anlehnung an das Havard-Konzept gelehrt wird – ein kulturneutrales Konzept ist, oder ob sie nicht vielmehr deutliche Anzeichen einer westlich kulturellen Prägung aufweist und daher nicht 1:1 auf interkulturelle Settings übertragbar ist. Hierzu werden implizite Annahmen, die unserem Mediationskonzept zugrunde liegen, diskutiert, wie z.B. 1. Individualismus (jede Person ist sich selbst gegenüber verantwortlich), 2. Relativismus (es gibt unterschiedliche Sichtweisen des Konfliktes aber nicht eine Wahrheit), 3. direkte Konfrontation in Anwesenheit eines/r Mediators/in, 4. Neutralität des/der Mediator/in, und 5. die Suche nach einer Lösung auf der Sachebene. Diesen sollen konträre Annahmen in Konfliktlösungsmethoden aus verschiedenen anderen Kulturen gegenüber gestellt werden, bspw. 1. eine kollektivistischere Einstellung gegenüber Konflikten, 2. die Suche nach der Wahrheit bzw. den Schuldigen des Konfliktes, 3. die Bevorzugung von getrennten Sitzungen ohne direkte Konfrontation der Konfliktparteien, 4. allgemein bekannte, „ehrenhaften“ Personen als Konfliktvermittler, die diese Funktion auch ehrenamtlich ausüben und 5. die primäre Arbeit auf der Beziehungsebene zur Konfliktlösung. Des Weiteren sollen Möglichkeiten diskutiert werden, wie das Mediationskonzept flexibler und kulturneutraler gestaltet werden kann. *Understanding Corporate Culture as a prerequisite for successful mediation*

**WS-Leitung:** Dr. Mag. Elisabeth Reif

**Dr. Mag. Elisabeth Reif** (Psychologin, Ethnologin, eingetragene Mediatorin), Mitarbeiterin von Südwind NÖ Süd und Transcend Österreich, Projekte zur Interkulturellen Kommunikation und Friedensforschung bei Südwind NÖ Süd, Universitätslektorin am Institut für Psychologie der Universität Wien, Lektorin am Institut für Mediation und Konfliktmanagement, zahlreiche Publikationen zur Interkulturellen Kommunikation und Mediation, u.a. im Buch von Klaus Rückert und Gerda Mehta (2004) „Streiten Kulturen?“ im Springer Verlag

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr07**

Workshop/ Englisch

**Termin:** Freitag , 05. Mai 2006, 02:30-04:00, p.m.

**Titel:** **Conflict transformation - a cross cultural perspective: Virulent ethnocentrism - a major challenge for transformational conflict resolution and peacemaking in the Post-Cold War World /** Konfliktveränderung – eine kulturübergreifende Perspektive: aufbrechender Ethnozentrismus - eine große Herausforderung für nachhaltige Konfliktbeilegung und Friedensstiftung nach dem kalten Krieg

**WS-Leitung:** **Dennis J.D. Sandole / USA**

**Conflict transformation - a cross cultural perspective: Virulent ethnocentrism - a major challenge for transformational conflict resolution and peacemaking in the Post-Cold War World**  
Konfliktveränderung – eine kulturübergreifende Perspektive: aufbrechender Ethnozentrismus - eine große Herausforderung für nachhaltige Konfliktbeilegung und Friedensstiftung nach dem kalten Krieg

**WS-Leitung:** **Dennis J.D. Sandole**

Areas of special interests are: Arms Control and Disarmament. Complex Problem Solving. Confidence- and Security-Building Measures (CSBMs). Conflict Analysis and Resolution. Development and Institutionalization of Conflict Resolution Mechanisms/Programs. Ethnic Conflict and Conflict Resolution. Foreign Policy Decisionmaking. Global Modelling. International Relations Theory. Paradigm Maintenance and Shifts. Peace and Security in Post-Cold War Europe. Perception. Quantitative Methods. Simulation. Structural Change. Third Party Roles in Conflict Resolution.

Education of **Dennis J.D. Sandole:** Ph.D., Department of Politics, University of Strathclyde, Glasgow, Scotland, 1979,

B.A., Department of Economics, Temple University, (Cum Laude) , Philadelphia, Pennsylvania, 1967, Certificate Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt, in German Federal Republic of Germany, 1977.

Bereiche von besonderem Interesse sind Waffenkontrolle und Entwaffnung. Komplexe Problemlösung. Vertrauens – und Sicherheit aufbauende Maßnahmen (CSBMs). Konfliktanalyse und Lösung. Entwicklung und Institutionalisierung der Konfliktlösungsmechanismen/-programme. Ethnischer Konflikt und Konfliktlösung. Auslandspolitische Entscheidungen. Globales Modellieren. Theorie internationaler Beziehungen. Paradigma-Wartung und Verschiebungen. Frieden und Sicherheit und Europa nach dem kalten Krieg. Wahrnehmung. Quantitative Methoden. Simulierung. Strukturwechsel. Die Rolle von Drittparteien in der Konfliktlösung.

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr08** Workshop/ Deutsch - Russisch  
**Termin:** Freitag, 5.Mai 2006, 14:30-16:00 Uhr  
**Titel:** Mediation auf der grünen Wiese - Aspekte der landesweiten Implementierung von Mediation in einem fremden Land / *Mediation in void - aspects of a general implementation of mediation in a foreign country*  
**WS-Leitung:** Arthur Trossen / D  
N.N./ Lettland

**Mediation auf der grünen Wiese - Aspekte der landesweiten Implementierung von Mediation in einem fremden Land am Beispiel von Lettland**

Erfahrungen eines Langzeitberaters zur landesweiten Implementierung von Mediation in einem EU-Projekt in Lettland. Der Workshop schildert die Schwierigkeiten und Chancen der Einführung von Mediation in einem Land, das noch wenig von Mediation weiß.

**WS-Leitung:** Arthur Trossen / N.N.

**Arthur Trossen** ist gelernter Jurist und versteht sich als Spezialist in Fragen der justizgestützten Konfliktlösung. Weiterbildungen im Bereich der Psychologie, der Mediation und sogar der Informatik paaren sich mit einem breiten Erfahrungsspektrum, das sich nicht zuletzt aus seinem beruflichen Wirken als Richter, Mediator, Berater, Autor und Unternehmer ergibt, um nur einige Tätigkeitsbereiche zu nennen. Arthur Trossen ist Verfechter ganzheitlicher Sichtweisen und Begründer der integrierten Mediation, die inzwischen schon in mehreren europäischen Ländern zu Hause ist.

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr09**      Workshop/ Deutsch  
**Termin:**      **Freitag, 05.Mai 2006, 14:30-16:00**  
**Titel:**      **Die S.E.E.D - Verfahren: Erfahrungen mit der Anwendung neuer Moderations-  
techniken in der Praxis als (Wirtschafts-)Mediator / The S.E.E.D. - Techniques:  
Practical Experience with Modern Facilitation Techniques in Business Mediation**  
**WS-Leitung:**      **DI Hermann Zebisch / A**

**Die S.E.E.D.-Verfahren: Erfahrungen mit der Anwendung neuer Moderationstechniken in der  
Praxis als (Wirtschafts-)Mediator**

Das klassische, logisch aufgebaute Stufenverfahren hat sich zwar bewährt, es treten aber immer Phasen auf, in denen KlientInnen das Gefühl äußern, alles "gehe ihnen zu langsam" und in welcher der Energielevel merkbar sinkt. Durch Anwendung moderner Moderations-Techniken ( S.E.E.D 1 und 2) können solche Phasen schneller überwunden werden, wobei aber die Qualität der Kommunikation und der Ergebnisse ihren Standard weiterhin behält. Der Vortragende stellt im Workshop diese Verfahren praktisch vor, schildert seine Erfahrungen und spricht über seine Ideen für eine Weiterentwicklung seiner Ideen.

**WS-Leitung:**      **DI Hermann Zebisch**

**Dipl.-Ing. Hermann W. Zebisch**

Mediator und Moderator für Wirtschafts- und Umweltverfahren  
Trainer für Mediation, Moderation, Verhandlungstechnik  
Unternehmer (Vertriebsorganisation in Mittel- und Osteuropa)

## IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr10**

Workshop/ Deutsch

**Termin:** Freitag, 05.Mai 2006, 14:30-16:00**Titel:** Nachhaltigkeit und Mediation - soziale und politische Aspekte / Sustainability and mediation – social and political aspects**WS-Leitung:** Univ. Prof. Dr. Horst Zilleßen / D**Nachhaltigkeit und Mediation - soziale und politische Aspekte**

In der Diskussion über die Umsetzung des Leitbildes „nachhaltige Entwicklung“ herrscht weitgehend Einigkeit darüber, dass eine verbesserte Bürgerbeteiligung, eine „breite Beteiligung von Kommunen, Verbänden und Bürgern“(Martin Jänicke) eine notwendige Voraussetzung für den Erfolg dieser Idee darstellt. Mit der Beteiligungsforderung ist freilich die eigentliche Problematik eher vorsichtig angedeutet als genau beschrieben. Die politische Entscheidung für eine konkrete Politik der Nachhaltigkeit setzt mehr voraus als eine Wiederbelebung alter Beteiligungsmodelle; sie ist aus Akzeptanzgründen auf einen **gesellschaftlichen Lern-, Such- und Gestaltungsprozess** angewiesen, der demokratische Innovationen beinhalten muss, weil er auf unbekanntem und unsicherem Gelände stattfindet. Das heißt, sowohl für die Zielformulierung wie auch für die verbindliche Umsetzung der Ziele bedarf es einer völlig neuen „**Dialogkultur**“ oder – wie Rita Trattnigg es in ihrem Beitrag auf der Homepage „www.nachhaltigkeit.at“ formuliert hat– eine neue **Konfliktkultur**.

Der Workshop soll die Frage aufgreifen, wie unter dem Aspekt der Nachhaltigkeit die Inhalte und Formen einer neuen Dialog- und Konfliktkultur aussehen müssen und welche Rolle der Mediation in diesem Zusammenhang zukommt.

**WS-Leitung:** Univ. Prof. Dr. Horst Zilleßen**Horst Zilleßen** ist Mediator und emerit. Professor für Umweltpolitik/Umweltplanung

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr11** Workshop/ English  
**Termin:** Freitag, 05. Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Sources of Conflict in Culture and Identity / Ursachen für Konflikte aus der Sicht der Kulturen- und Identitätenvielfalt  
**WS-Leitung:** Dr. Hania M. Fedorowicz / A

##### Sources of Conflict in Culture and Identity

Mental shortcuts have contributed much misunderstanding to the subject of culture, conflict and its resolution. This workshop will review the most common misuses of the notions of culture and lay out seven sources of conflict escalation based in cultural and identity differences. A role play exemplifying identity conflict is included.

##### Ursachen für Konflikte aus der Sicht der Kulturen- und Identitätenvielfalt

Ähnlich wie das provokative Motto dieses Kongresses führen konzeptuelle Kurzschlüsse immer wieder zu einer Verdinglichung der Zusammenhänge zwischen Kulturen, Konflikten und deren potenziellen Überwindungen, die häufigsten falschen Zuschreibungen werden wir behandeln. Sieben Ursachen für die Schürung von Konflikten anhand von kulturellen Unterschieden und verschiedenen Identitäten werden präsentiert. Ein Rollenspiel wird einen Identitätskonflikt beispielhaft erlebbar machen

**WS-Leitung:** Dr. Hania M. Fedorowicz

**Dr. Hania M. Fedorowicz, M.A.** is conflict studies and communications scholar, mediator, trainer-practitioner and mother. She has lived in Austria since 1990, where she is director of the European Institute for Community-based Conflict Resolution. Working in English, German and Polish, she has conducted trainings, seminars, community dialogues and community-building interventions in a broad variety of settings, in all regions of Austria and surrounding countries (Slovenia, Germany, Poland, Croatia, Hungary, Ukraine). These include: school and classroom communities, intercultural and multicultural groups, diverse identity groups (women, psychologists, social workers, lawyers, teachers, students, managers, minorities), peace institutions and university students. A key event of the CBCR Institute is the Central European Summer School for Conflict Resolution held in Austria since 2001.

A graduate of McGill University, with an Honours BA in English and an MA in Communications, she worked for 8 years in the Canadian House of Commons in the areas of international affairs, peace and disarmament, human rights and multiculturalism. She is co-founder of the Canadian Tribute to Human Rights, an international monument unveiled by the Dalai Lama. She has published scholarly and journalistic writing in the areas of media and democratization, multiculturalism and conflict resolution. She earned a doctoral degree at the University of Salzburg in 2004. She is lecturer at St. Paul University in Ottawa (Conflict Studies program) and has taught at the European Peace University and Salzburg College in Austria. Born in Canada of Polish parents and married to a Viennese, she nurtures four languages in her family of 5 children, an active contact with three cultures and friendships with people throughout the world.

**Dr. Hania M. Fedorowicz, M.A.** ist Kommunikationswissenschaftlerin und hat an der Universität Salzburg 2004 dissertiert, Lehrbeauftragte an der Universität St. Paul (Conflict Studies program), eingetragene Mediatorin, Trainerin, Mitglied des Österreichischen Bundesverband der MediatorInnen. In Österreich seit 1990 lebend ist sie Direktorin des Europäischen Instituts für Gemeinschaftsbasierende Konfliktlösung und setzt dieses Konzept in mehreren Regionen Österreichs und dessen Nachbarländern um. 2001 hat sie im Rahmen des Programms die Mitteleuropäische Sommerschule für Konfliktlösung gegründet. Sie ist Lehrbeauftragte für Interkulturelle Kommunikation und Konfliktlösung an diversen Hochschulen und leitet spezialisierte Fortbildungsseminare in Mediation für verschiedene Berufsgruppen. Sie hat zahlreiche Aufsätze zur Demokratisierung, Kulturellen Zusammenleben und Mediation publiziert. Polnischer Herkunft, in Kanada geboren und mit einem Österreicher verheiratet, verbindet sie in ihrer Familie mit 5 Kindern mehrere Sprachen und einen lebendigen Kontakt zu 3 Kulturen, darüber hinaus zu Menschen aus der ganzen Welt.

## IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr12** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 05. Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Mediation in Politik und Gesellschaft / *Mediation in Politics and Civil Society*  
**WS-Leitung:** Dr. Thomas R. Henschel / D

**Mediation in Politik und Gesellschaft**

Mediation wird zunehmend in Bürgerbeteiligungsverfahren angewandt. Es soll die Verwaltung bei komplexen Entscheidungsfindungen unterstützen, die Beteiligung aller relevanten Gruppen sicherstellen und gleichzeitig rechtsverbindliche und verwaltungskonforme, demokratisch legitimierte Entscheidungen herbeiführen. Wie ändert sich das Verfahren der Mediation in solchen Umgebungen? Welche besonderen Herausforderungen muss sich der Mediator stellen? Wie moderiert man Großgruppen und strukturiert den Prozess? Dieser Workshop ist sowohl für juristische als auch nicht-juristische Mediatoren geeignet, die sich vertiefend mit dem Einsatz der Mediation in Bürgerbeteiligungsverfahren und Mediation in großen Gruppen auseinander setzen wollen.

- Rechtliche Grundlagen der Partizipation
- Gruppenprozesse und -dynamiken
- Moderationstechniken für Großgruppen
- Co-Mediation, bzw. Mediation in Teams
- Entscheidungsfindungsprozesse und -wege in der Politik
- Strategische Kommunikation und Umgang mit Medien
- Besonderheiten des Mediationsverfahrens in der Öffentlichkeit

**WS-Leitung:** Dr. Thomas R. Henschel

**Dr. Thomas R. Henschel**, Direktor European School of Governance, Mediator, Ausbilder Wirtschaftsmediation

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr13**

Workshop/ Deutsch

**Termin:** Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00

**Titel:** Kultur ist auch das, was ich an mir als so selbstverständlich empfinde, dass ich es gar nicht reflektiere./ *Culture includes, what we need not consider as it is granted.*

**WS-Leitung:** Dr. Christine Hubka / A

**Kultur ist auch das, was ich an mir als so selbstverständlich empfinde, dass ich es gar nicht reflektiere.**

Das Workshop hat das Ziel, Bewusstsein zu schaffen für eigene Selbstverständlichkeiten, die im Kontext anderer Kulturen plötzlich widerstehend wahrgenommen werden. Z.B. das Kopftuch der burgenländischen Bäuerin, das wir ohne zu hinterfragen als gegeben annehmen, wohingegen wir das Kopftuch der Muslimin ....Oder: In meiner Gemeinde das Frauenforum, das sich nach wie vor vehement dagegen wehrt, zu bestimmten Abenden und Themen auch Männer zuzulassen, sich aber über die muslimische Frau mokiert, die nicht bereit ist, bei einem gemischten (Männer und Frauen) Ausflug mitzumachen... Wenn man dort einmal beginnt, die Welt unter diesem Aspekt zu betrachten, bietet der Alltag ein fröhlich buntes Theater...

**WS-Leitung:** Dr. Christine Hubka

**Christine Hubka, Dr.,** Evangelische Pfarrerin, [Begründerin des evang. Flüchtlingsdienstes](#) (Menschenrechtspreis der Dr. Bruno Kreisky Stiftung). Sie macht Radiosendungen und Kinderbücher.

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr14** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 06. Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Fragen und Anregungen zur Weiterentwicklung von Mediation als einer gesellschaftlichen Kunst / *Questions and considerations for a further development of mediation as a societal art.*  
**WS-Leitung:** Dr. Wilfried Kerntke / D

**Fragen und Anregungen zur Weiterentwicklung von Mediation als einer gesellschaftlichen Kunst**  
Mediation und die Praxis von Mediation sind in einer Kultur des Individualismus verankert. Wer sich eine gesellschaftliche Wirkung von Mediation erhofft, muss sich damit auseinandersetzen, wie der Mediationsprozess gesellschaftlich eingebettet werden kann. Wilfried Kerntke gibt in seinem WS Anregungen auf prozeduraler, methodologischer Ebene, und er berichtet von Erfahrungen. Außerdem lädt er ein zur Teilnahme an einem Projekt der Handlungsforschung, das sich genau mit der Frage einer stärkeren gesellschaftlichen Einbettung des Mediationsverfahren befasst.

**WS-Leitung:** Dr. Wilfried Kerntke

**Dr. Wilfried Kerntke** ist Mediator und Berater für Organisations- und Unternehmensentwicklung. Gemeinsam mit Ljubjana Wüsthube und Dirk Splinter leitet er das Institut Inmedio, mit Sitz in Frankfurt am Main und Berlin. Der Referent ist der 1. Vorsitzende des deutschen Bundesverbandes Mediation. Er ist Lehrbeauftragter der Fachhochschulen von Luzern und Bern.

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr15** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Kreativitätstechniken in allen Phasen der Mediation / *Creativity techniques in all stages of mediation*  
**WS-Leitung:** Stefan Kessen, M.A. / D

##### **Kreativitätstechniken in allen Phasen der Mediation**

In allen Phasen der Mediation kann der Einsatz kreativer Techniken möglich und sinnvoll sein, bspw.:

- damit die Konfliktbeteiligten ihre Denkblockaden durchbrechen und tradierte Konflikt- und Kommunikationsmuster verändern,
- um die Beteiligten zu einem Perspektivenwechsel anzuregen, damit diese selbst eine neue Sicht auf ihre Situation gewinnen,
- um die Beteiligten in einer eigenverantwortlichen Reflexion ihres Tuns zu unterstützen,
- um den Beteiligten adäquate Zugänge zu ihren Ressourcen, Themen, Interessen und Bedürfnissen zu ermöglichen,
- um Annahmen- und Wahrnehmungsbarrieren zu überwinden,
- um neue Räume zu eröffnen und zu neuen Lösungsoptionen vorzudringen,
- u.v.m.

Vornehmliche Inhalte des Workshops sind das Kennenlernen und Üben von Beispielen kreativer Techniken, die Diskussion ihres jeweiligen Einsatzes, ihrer Möglichkeiten und Grenzen sowie eine Auseinandersetzung mit den Bedenken auf Seiten der MediatorInnen.

**WS-Leitung:** Stefan Kessen, M.A.

**Stefan Kessen, M.A.** (MEDIATOR GmbH), Mediator, Moderator und Trainer; seit 1993 ist Stefan Kessen als Mediator und Konfliktmanager in der Wirtschaft und im öffentlichen Bereich tätig. Darüber hinaus ist er Ausbilder in Mediation und führt zahlreiche Trainings in Unternehmen und Organisationen zu den Themen Mediation, Konfliktmanagement und Kommunikation durch. Stefan Kessen ist geschäftsführender Gesellschafter der MEDIATOR GmbH, Oldenburg.

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr16** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Professionelle Zusammenführung von MediatorInnen zu Co-Partnerschaften und Netzwerken / *Professional networking for co-mediation and partnerships*  
**WS-Leitung:** DSA Norbert Koblinger / A  
 DI Mag.Christian Schmid / A

#### mediators meet mediators = culture meets culture“ - Professionelle Zusammenführung von MediatorInnen zu Co-Partnerschaften und Netzwerken

„culture meets culture“ – das ist auch das Thema für MediatorInnen, wenn in der gemeinsamen Arbeit unterschiedliche Kulturkreise, verschiedene Herkunftsberufe oder individuelle Streitkulturen aufeinander treffen. Um ein mögliches „Unbehagen“ hinsichtlich dieses Kulturaustausches auszuschalten, braucht es ein gezieltes und reflektiertes aufeinander Zugehen – der FASTDATING Workshop liefert dafür den Raum. Sie treffen im Workshop MediatorInnen, die alle auf der Suche nach dem richtigen Kooperationspartner sind – sei es für die Marktaufbereitung bzw. Kundenakquisition oder für die Mediation zu zweit. Im Rahmen eines systematisierten Kennenlernens gewinnen Sie einen ersten Eindruck Ihrer Vis-a-vis und bestenfalls finden Sie einen oder mehrere Partner fürs (Arbeits-)Leben als MediatorIn. „mediators meet

**WS-Leitung:** DSA Norbert Koblinger, DI Mag. Christian Schmid

**DSA Norbert Koblinger** war 1985 Mitentwickler des Außergerichtlichen Tatausgleichs (Mediation im Strafrecht) und bis 2004 als Konfliktregler und Leiter dieser Einrichtung in Wien tätig. Seit 2004 ist er Direktor eines Pensionisten-Wohnhauses, aber weiterhin nebenberuflich als Co-Mediator und Referent, Praxisanleiter und Lehrmediator für die ARGE Bildungsmanagement aktiv. 2005 gründete er mit Christian Schmid und zwei anderen KollegInnen ZWEISAM, die Kooperationsplattform für MediatorInnen ([www.zweisam.co.at](http://www.zweisam.co.at)).

**DI Mag. Christian Schmid** sammelte während seiner langjährigen Tätigkeit als Führungskraft im Bankensektor und in der Industrie umfangreiche Erfahrungen über die Arbeit und die Schwierigkeiten in Teams. Als Mediator und Organisationsberater ist für ihn das Thema „Zusammenarbeit“ eines seiner Herzstücke in den unterschiedlichsten Prozessen. 2005 gründete er mit Norbert Koblinger und zwei anderen KollegInnen ZWEISAM, die Kooperationsplattform für MediatorInnen ([www.zweisam.co.at](http://www.zweisam.co.at)).

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr17**      Workshop/ Deutsch  
**Termin:**      **Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00**  
**Titel:**      **Mythen in der Mediationsliteratur / *Some myths in the literature on mediation***  
**WS-Leitung:**      **Prof. Leo Montada / D**

##### **Mythen in der Mediationsliteratur**

Soziale Konflikte beruhen auf erlebter Verletzung persönlicher (subjektiver) Rechtsüberzeugungen. Ausgehend von dieser Konzeption werden drei in der Mediationsliteratur verbreitete Postulate in Frage gestellt: 1. Emotionen sind unproduktiv und möglichst auszublenden. 2. Die Streitparteien sollen sich auf die Verfolgung ihrer Interessen konzentrieren. 3. Die Beschäftigung mit der Vergangenheit ist unproduktiv, nur Zukunftsorientierung ist produktiv. Diesbezüglich werden Spielräume der MediatorInnen zu aktiver und produktiver Gestaltung aufgezeigt.

**WS-Leitung: Prof. Leo Montada**

**Prof. Leo Montada** ist emerit. Professor für Psychologie an der Universität Trier. Arbeitsschwerpunkte sind neben Mediation u.a. die Themen Gerechtigkeit, politische Psychologie, soziale und ökologische Verantwortung, Werte und Moral, Steuerung von Gefühlen. Er war Gründungspräsident der International Society for Justice Research und ist Mitglied mehrere wissenschaftlicher Akademien.

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr18**

Workshop/ Deutsch

**Termin: Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00**

**Titel: Kurz- und langfristige Interventionen nach dem Tsunami in Sri Lanka - eine kritische Betrachtung nationaler und internationaler Hilfsangebote / Short-term and long-term interventions after Tsunami in Sri Lanka. A critical reflection of national and international aid**

**WS-Leitung: Dr. Barbara Preitler / A**

**Kurz- und langfristige Interventionen nach dem Tsunami in Sri Lanka - eine kritische Betrachtung nationaler und internationaler Hilfsangebote**

Frau Preitler wird in diesem Workshop ihre eigene Arbeit zu diesem Zeitpunkt vorstellen und Ihre Erfahrungen in Sri Lanka reflektieren. Die Grundfrage dabei lautet: wie viel Unterstützung von außen brauchen srilankische BeraterInnen, um sich der Thematik der doppelten Traumatisierung - Bürgerkrieg und Tsunami - stellen zu können? In Amparai (Südosten Sri Lankas) arbeitet sie mit einer Gruppe von jungen angehenden psychologischen BeraterInnen, die aus allen drei Bevölkerungsgruppen, die 20 Jahre Bürgerkrieg trennen, kommen. Der Vertrauensaufbau und die subjektive Sicherheit stand daher am Anfang der Ausbildung im Vordergrund.

**WS-Leitung: Dr. Barbara Preitler**

**Barbara Preitler**, Psychologin, Psychotherapeutin, langjährige Erfahrung in der Therapie mit Flüchtlingen und Traumatisierten und in der Entwicklungshilfe. Abteilung für Sozialpsychologie, Ethnopsychanalyse und Psychotraumatologie

IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

**Fr19** Workshop/ Deutsch  
**Termin:** Freitag, 05.Mai 2006, 16:30-18:00  
**Titel:** Mediation in internationalen Kindschaftskonflikten / *Mediation in international child custody cases*  
**WS-Leiter:** RAin Lis Ripke / D

**Mediation in internationalen Kindschaftskonflikten**

Im Workshop wird insbesondere der Einfluss der unterschiedlichen Kultur wie Sprache, Rechtsordnung, Bedeutung der Familie, Umgang mit eskalierter Konfliktgeschichte anhand von Beispielen aus dem deutsch-französischen Pilotprojekt der deutschen Justizministerin und ihres französischen Amtskollegen zur Unterstützung binationaler professioneller Mediation dargestellt.

**WS-Leitung:** RAin Lis Ripke

**Lis Ripke**, RAin und Mediatorin BAFM, Leiterin des Heidelberger Instituts für Mediation

#### IV. Wiener Konferenz für Mediation- Culture meets Culture«, 03.-06. Mai 2006

##### **Fr20**

Workshop/ English

**Termin:** Friday, 05<sup>th</sup>. May 2006, 04:30-06:00, p.m.

**Titel:** **Cross-Cultural Mediation: American Indians negotiating a cultural heritage mitigation package with the contemporary white man** / Interkulturelle Mediation in den USA

**WS-Leitung:** Richard C. Collins / USA

##### **Cross-Cultural Mediation: American Indians negotiating a cultural heritage mitigation package with the contemporary white man**

The colonization of North American near the site of Jamestown, the first, permanent English settlement in 1607 will be celebrated next year. This session will describe a unique process of negotiation between several Indian Tribes whose heritage and culture will be affected by a large water supply near a large water supply reservoir which will impact tribal property, resources, and culture near Jamestown, Virginia. This reservoir requires a permit from the U.S. Army Corps of Engineers. The session will describe some of the lessons learned in a negotiation between the "sacred and the profane", or indigenous culture and the contemporary white man.

##### **Interkulturelle Mediation in den USA**

Die Kolonialisierung Nordamerikas in der Nähe von Jamestown, der ersten dauerhaften englischen Siedlung im Jahre 1607 wird nächstes Jahr gefeiert werden. Der Workshop schildert den einzigartigen Prozess der Verhandlung zwischen verschiedenen Indianerstämmen, deren Erbe und Kultur eng verknüpft ist mit einem großen Wasserspeicherreservoirs in der Nähe von Jamestown, Virginia - der Verlust der Stämme an Eigentum, Ressourcen und Kultur. Dieser Reservoir benötigt die Zulassung durch die Ingenieure des U.S. Armeekorps. Dieses Zusammenkommen wird in dem Workshop beschrieben - die Verhandlungen zwischen den "Heiligen und den Profanen", auch Eingeborenenkultur genannt, und des gegensätzlichen Weißen Mannes.

**WS-Leitung:** Richard C. Collins

**Professor Richard C. Collins** (emeritus), Institute for Environmental Negotiation, University of Virginia"